

72

Luiz Francisco Rebello

*Las páginas
arrancadas*

PUBLICACIONES DE LA ASOCIACIÓN
DE DIRECTORES DE ESCENA DE ESPAÑA

Director de publicaciones: Juan Antonio Hormigón
Coordinación: Carlos Rodríguez

Título original: *As páginas arrancadas*

© de la traducción: Iolanda Ogando, 2007
© de la presente edición: ASOCIACIÓN DE DIRECTORES
DE ESCENA DE ESPAÑA

Primera edición: febrero, 2007

Reservados todos los derechos. De acuerdo a lo dispuesto en el art. 207 del Código Penal, podrán ser castigados con pena de multa y privación de libertad quienes reproduzcan o plagien, en todo o en parte, una obra literaria, artística o científica, fijada en cualquier tipo de soporte sin la previa autorización.

Publicaciones de la ADE
Serie: Literatura Dramática, n.º 72

Costanilla de los Ángeles, 13, bajo izda. 28013 Madrid (España)
<http://www.adeteatro.com>
e-mail: redaccion@adeteatro.com

Diseño: Tomás Adrián
ISBN: 978-84-95576-67-5
Depósito legal: M. 5.386-2007

Fotocomposición e impresión: Closas-Orcoyen, S. L.
Polígono Igarsa. Paracuellos de Jarama (Madrid)

La dramaturgia de Luiz Francisco Rebello:

Del Teatro Estúdio do Salitre
a las significaciones de la escena

Las páginas arrancadas

Traducción de Yolanda Ogando

de

LUIZ FRANCISCO REBELLO

Traducción de Yolanda Ogando

Artículos introductorios de
Sebastiana Fadda y Mário Cláudio

Sobre un poema de D. H. Lawrence

Por Mário Cláudio

Traducción de Iolanda Ogando

No hay traición al afecto que el paso del tiempo no condene a la pena capital. Los héroes de *Las páginas arrancadas* ejemplifican esta verdad de manera soberbia, mostrando la dignidad que se sitúa por encima de los códigos más o menos oportunos. Sería posible entonces calificar este teatro de comprometido, no por su obediencia a un estricto ideario político —que, en su afán de materializar la revolución planetaria, tantas veces tritura, según los más o menos velados objetivos de la reacción, aquello que se encuentra tan próximo de la faz iluminada de cada uno de nosotros—, sino por la auscultación compadecida y generosa de la llama que nos habita. El amor, no significando tan sólo una vivencia del individuo, es, como vocación intensamente colectiva que se asume, capaz de venir y configurar un renacimiento, lo que extravasa la urgencia del “pan” de que vive el hombre y se coloca en el plano de otra urgencia, la de aquello que en la doctrina de Cristo se designa en rigor como “palabra de Dios”. A este respecto aparece, con gran capacidad de ilustración, el diálogo de *Las páginas arrancadas* que se reproduce a continuación.

JORGE 2.- (...) Pero creo que en este momento era necesario otro tipo de teatro. Más comprometido, que tuviese más que ver con las cosas que nos preocupan. O no vamos a salir de esta mierda en la vida.

CRISTÓBAL.- Jorge, todos nosotros queremos un mundo mejor y más justo. Pero si la belleza no tiene lugar en ese mundo, entonces ya no me interesa luchar por él.